

Еврейская школа, г. Луцк

50/	№ 109
1	№ 96
96	№ 109

Метрическая книга записи
смерти в м. Берлин
Луцкого уезда за
1855 год

На 40 листов

96
1
109

Июль 20

Метрическая Книга

1855 года

Для записки умерших Смерть

Андрей Ендров и Исаак

Морская

На

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. еяцъ		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ рабствѣ м. торго- вецъ изъ Иерусалима Кладбище Садароган	1	23	3/4	отъ камен- ной	Еврейскій м. торго- вецъ изъ Иеру- салима на кладби- ще Садаро- ган
		м. торго- вецъ	2	24	54	отъ старости	Еврейскій м. торго- вецъ на кладби- ще Садаро- ган
	1	м. торго- вецъ	3	25	3/4	отъ кору-	Еврейскій м. торго- вецъ на кладби- ще Садаро- ган
		м. торго- вецъ	5	24	3	отъ кору-	Еврейскій м. торго- вецъ на кладби- ще Садаро- ган
		м. торго- вецъ	4	24	3/4	отъ кору-	Еврейскій м. торго- вецъ на кладби- ще Садаро- ган

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
5.		Умеръ въ м. Гинва торжанинъ и Рисоваль- щикъ Полковникъ Полковникъ	19	5	42	Отъ судорогъ	Еврейская торжанинъ Томасъ Ширинъ
"	2.	Томасъ	14	7	49	Отъ судорогъ	Торжанинъ Еврейскій Зисовичъ Штрайнъ Водиноу
"	3	Томасъ	19	12	7	Отъ паралича	Маленькій М. торжанинъ Ширинъ новинъ Штрайнъ
6.	"	Томасъ	20	13	51	Отъ судорогъ	Еврейскій Раминъ Томасъ Томасъ Томасъ

חלק רביעי מן פתים

מספר	כאיוח עד מה תקבר	חדש ויום רמיתה		שם יום המה	מפח מותי מזלי או נסיבה אחרת	מי מה ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתורה, או נשואה, או מלאה
		י"א	י"ב			
1	כאיוח עד מה תקבר	12	5	42	מלכות	מלכות
2	כאיוח עד מה תקבר	14	4	49	מלכות	מלכות
3	כאיוח עד מה תקבר	19	12	7	מלכות	מלכות
4	כאיוח עד מה תקבר	20	13	50	מלכות	מלכות

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврѣйскій.			
		Умеръ воевода торгашевъ изъ насъ на Еврѣйскомъ кладбищѣ погребенъ	21.	14.	2.	Отъ кашлю	Рубинъ торгашевъ дочка дмитренъ улица Селемъ Суровъ Фредманъ
		томе	25.	18.	34.	Отъ давняго слабости и лихорадки	Еврѣйскій торгашевъ младшій и др.
		томе	27.	20.	58.	Отъ ста рости	Торгашевъ Еврѣйскій Косина Крайнъ
<p>Итого значится по сей Книжкѣ въ январѣ мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ сураскаго книжечка № 1 и Менюкаго помянутое Веселе</p> <p>Итого по сей книжкѣ Сураскаго за январѣ</p>							

חלק רביעי מן מתים

מספר	מספר מתים	מספר חיים	חדש ויום המיתה		ממח נוחי נוחלי	או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
			י"ד	י"ג			
1	21	14	9	21	מחלת	מחלת	מחלת
2	25	18	34	25	מחלת	מחלת	מחלת
3	27	20	58	27	מחלת	מחלת	מחלת
4	8			8	מחלת	מחלת	מחלת

מחלת

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяць		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
и въ томъ мѣсяцѣ никакъ не имѣло по сему мѣсяцѣ Еврейскіи 1855 года.							
		Бр. Мартемьянъ Еврейскій				Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Успенскій Судовнаго					
		Еврейскій торговца					
		и К. торговца					
		Умеръ въ мѣсяцѣ торговца					
		умеръ на Ев- рейскомъ близъ дома	1	25	28	отъ саранки	Еврейскій торговца на имени сера Кри
		"	"	"	"	"	"
		Моме	1	25	2	отъ кашля	Еврейскій торговца отъ мера

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто уме
Женскаго	Мужскаго		Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ домѣ и погребенъ на Еврей- скомъ кладбищѣ	3	27	55	отъ старости и отъ слабости	Еврейка Димитрия Гурова и отъ родныхъ Моисей Басилевъ
		Умеръ въ домѣ	5	29	55	отъ старости и отъ	Еврейка вдова Гурова Владими Ивановна Абрама вдова Гурова Басилевъ
		Умеръ въ домѣ	7	1	56	отъ старости	Еврейка Гурова Аронъ Кови вдова Гурова
13		Умеръ въ домѣ	7	1	56	отъ слабости	Еврейка Гурова Абрама вдова Гурова

הלק רביעי מן מתים

מספר	באיוח עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המות	מנח נתי מחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
		יהודי	יוני			
1	באיוח עיר מה ונקבר	3	29	55	מנח נתי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
2	באיוח עיר מה ונקבר	5	29	51	מנח נתי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
3	באיוח עיר מה ונקבר	4	1	26	מנח נתי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
4	באיוח עיר מה ונקבר	7	1	26	מנח נתי מחלי	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. свѣцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ Еврейскомъ г. Торчи на въ Еврейскомъ г. Кладбище мѣстечкѣ	8.	2.	27	Отъ малярии	Вдовецъ Торчи на Еврей- скомъ кладбище сманъ
		Томе	9.	3.	11	Отъ слабости	Девушка романа Давидъ сра мнѣ съ М. тор
		Томе	11.	5.	35	Отъ старости	Еврейка Дисимиръ Вдовецъ Дружотъ Кадомъ Мендѣ на бѣ
	6.	Томе	11.	5.	55	Слабости и свора	Торчи анъ давнѣ Еврей менъ Бенд Свѣцъ

ספר מלחוב, בו מזים של יהודים משנת, אלף תת"ל לזנין הזנים

4

חלק רביעי מן מתים

מספר	כמה זכרים	כאיוח עיר מה ונקבר	חודש ויום רמיתה		כמה שני המת	ממח כותי מחלי או מסיבב אורת	מי מת ומה שנו, ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בחולה, או נשואה, או מלאה
			י"י	יהודי			
11		כאיוח עיר מה ונקבר	8	2	3	מחלי	היה זה ששבע
11		כאיוח עיר מה ונקבר	9	3	11	מחלי	היה זה ששבע
11		כאיוח עיר מה ונקבר	11	5	35	מחלי	היה זה ששבע
6		כאיוח עיר מה ונקבר	11	5	55	מחלי	היה זה ששבע

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. слѣцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ ^{релігіи} ^{Удуръ} м. торн на иждѣ на Сарей- скои киа бшнѣтѣ понецъ	16.	10.	2	отъ кашлю	Тобочн торн Шерра Арон
18.		моше	20.	14.	49	отъ Слабоу	Сарейка Ремил Есав Елиа Лурков
19.		моше	21.	15.	58	отъ Стара отъ мѣлѣ	Сарейка Ремил Лурков Арон и мѣтѣ
19.		моше	22.	16.	68	отъ Стара отъ мѣлѣ отъ Слабоу	Сарейка ва Даря Бавшан Абрам Берша М. торн
20.		Ванна				отъ Слабоу	

חלק רביעי מן נתיים

מספר	מזים נקבות	מזים זכרים	באיוח עיר סת ונקבר	חודש ויום רמיתה		כמה שני המת	ממח כותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				יודי	יוני			
			באיוח עיר סת ונקבר	16	10	2	פולק	היא שמה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			פולק	20	14	49	פולק	היא שמה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			פולק	21	25	58	פולק	היא שמה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			"	"	"	"	"	היא שמה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
			פולק	22	16	10	פולק	היא שמה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		У. Шибораби В. марш на ивритъ на Еврейскій на Еврейскій на Еврейскій на Еврейскій	2	24	20	отъ Судомы	Александръ М. марш на Еврейскій на Еврейскій на Еврейскій на Еврейскій
20		Можетъ	2	24	3	отъ Камня	Робертъ др. вилковъ раслея новозд новиз Т. Ковель
"	10	Можетъ	13	6	7	отъ Судомы	смамы Судетъ рн Винковъ Барберъ мн.
21	"	Можетъ	15	8	1	отъ Камня неделя	роботковъ Томашъ рн ура да мн изра мн изра мн изра мн

חלק רביעי מן מזמרים

מספר	מזמרים נקבות	כמה זמרים	באיזה ערך שם ונקבר	חדש ויום הגיחה		כמה שנה למת	מנחם כחתי מחלי או מסיבב אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה או מלאה
				י"ד	י"ג			
9			באיזה ערך שם ונקבר	2	24	20		הייתה בתולה
10			באיזה ערך שם ונקבר	2	24	3		הייתה בתולה
11			באיזה ערך שם ונקבר	13	6	4		הייתה בתולה
12			באיזה ערך שם ונקבר	15	8	1		הייתה בתולה

Часть IV. О умершихъ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. слѣцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женскаго	Мужскаго		Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ вѣн. ^{смерти} торжественно и погребенъ на Еврейскомъ М. М. 54. вѣн. бинго погребенъ				отъ Смерти	Еврейскій Владимиръ Еврейскій Монахъ ко Кессе
	II.	тоже	25.	18.	05.	отъ Смерти и отъ все бесит.	Еврейскій Монахъ
<p>Въ многозначительности сей книги въ мартирологъ Еврейскій Еврейско-русской общины Венгрии А. 4 и 5-й страницъ 1-й туре</p> <p>Кто по сей книге Смерти вѣн. бинго и отъ нечестивости вѣн. бинго</p> <p>Въ вен. бинго вѣн. бинго</p> <p>Въ вен. бинго вѣн. бинго</p>							

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
23		Умеръ въ м. марш на Варш скій клад бищъ на ромена	2	26	24	анъ Кару	Дубенск улица маркови ребенокъ са дочь на гали ра
"	12	моше	3	24	2	анъ Кару	Ребенокъ Димитри Гарбал мокачъ дети мей Абович Фриш
24	"	моше	5	29	25	анъ Стари Земляной Идана	Еврейск Добав марш Тудаси Абрам Бера пара

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום רגמיתת		כמה שני המת	ממח נותי מולי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
		יודי	יבני			
1	באיזה עיר מת, ונקבר	10	16	62	במח נותי מולי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
2	באיזה עיר מת, ונקבר	11	14	81	במח נותי מולי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
3	באיזה עיר מת, ונקבר	17	25	3	במח נותי מולי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ в мѣстѣ св. горы на Барсе скаго мѣста близъ моего рамена	24	18	48	Слабости	Еврейскій Марши Самуилъ Беливъ Мера
	14	тоже	25	19	52	Слабости	Менделъ Давидъ Самуилъ Бертинъ св. м. т.
	15	тоже	26	20	52	Слабости	Еврейскій Марши Микола Вичко
	28	тоже	26	22	4	Слабости	Давидъ Марши Солдара мана
<p>Много значительнаго свѣдѣнія въ Августѣ мѣсяцѣ численности еврейскаго народа. По дѣламъ мѣсяца 11 сент. 46.</p> <p>Въ этомъ мѣсяцѣ умерло 4 еврейскихъ</p>							

הלק רביעי מן מזים

מספר	מזים נקבות	מזים זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המות	מנח מזתי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
				יום	חודש			
13			בארץ ישראל שם המזיח היה שמו הוא זכור	24	18	48	מיוספי מתולדות	אשר מיוספי היה שמו הוא זכור
14				25	19	52	מתולדות	היה שמו הוא זכור
15				26	20	52	מיוספי	היה שמו הוא זכור
				28	22	4	מיוספי	היה שמו הוא זכור

היה שמו
הוא זכור
היה שמו
הוא זכור

היה שמו
הוא זכור

היה שמו
הוא זכור

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. слѣдъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ синагогѣ на кладбищѣ Еврейскій.	4	2.	В. 1853	Болезнь	Кто умеръ
31		тамъ же	9.	4.	3	Болезнь	Кто умеръ

Всего значится по сей Книжкѣ въ синагогѣ умершихъ Евреевъ иудейскаго народа 43.

Книжка сей Книжкѣ ставъ заглавныя сдѣланы. Замѣно несправедливости въ синагогѣ и т. д.

Павелъ Моршинскій Еврейскій
 Александръ Моршинскій Еврейскій
 Николай Моршинскій Еврейскій
 Василий Моршинскій Еврейскій

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
"	17	Умеръ въ М. торчи нѣ и на в рейскомъ кладбищѣ похороненъ	1	27	27	отъ варачка	Тейманъ сначала М. Дравинъ Тейманъ Ковицъ
"	18	тоже	3	29	29	отъ давнишаго Слабости и Сухоты.	Еврей М. Торчи Терколей Камновъ Ковицъ
"	19	тоже	5	1	03	отъ давнишаго Слабости и Старости и тѣхъ	Мизанъ Еврей Тор Владимиръ Шенуръ Ковицъ
"	20	тоже	6	2	34	отъ Туберкулеза Зрѣской Болезни	Владимиръ М. Торчи Мизанъ рей М. Владимиръ Ковицъ

Державни

ספר מלכות, בו מתים של יחודים משנה, אלה תחיל לנגין חזנים

47

חלק רביעי מן מתים

מספר	מיום נקבות	מיום זכרים	באיוח עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממח כותי מחלי, או מסיבת אחרת	מי מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
				יחיד	יחיד			
			באיוח עיר מת ונקבר	1	24	24	ממח כותי מחלי	היה מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
18			באיוח עיר מת ונקבר	3	29	29	ממח כותי מחלי	היה מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
19			באיוח עיר מת ונקבר	5	1	63	ממח כותי מחלי	היה מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
20			באיוח עיר מת ונקבר	6	2	34	ממח כותי מחלי	היה מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ М. Моск. мѣстѣ издѣль на Еврейской кладбищѣ погребенъ	6	2	6	Девизъ ата Антониеской больницы / Копырь /	Девизъ Морина Шайва Абрамъ мѣра
		тоже	4	3	6	Ата Антониеской больницы / Копырь /	Девизъ Димитрий Морина Озеряна Сурядовъ Арамака
	21	тоже	4	3	3	Ата Антониеской больницы / Копырь /	Девизъ Димитрий Морина Озеряна Сурядовъ Арамака Каринъ
		тоже	4	3	57	тоже	Владимирскаго мѣста М. Мура Еврейка Зина мена Серей Бер

Держ

пурвита

32

33

34

חלק רביעי מן מתים

מספר	מזים נקבות	מזים זכרים	באיוח עיר מת ונקבר	חודש ויום רמיתה		כמה שני רמת	ממח כותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
				ידי	יודי			
32			באיוח עיר מת ונקבר	לשנת	רמת	6	מחלי	היה זה יודי
33				לשנת	רמת	6	מחלי	היה זה יודי
21				לשנת	רמת	3	מחלי	היה זה יודי
34				לשנת	רמת	3	מחלי	היה זה יודי

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Иерусалимъ М. Морни на сѣверѣ Костаровъ	10	6	18	отъ Иудейск республ. болѣзнь	Моисей Свирей Морни Мурманъ Видовинъ меръ
	23	Морни	12	8	2	Морни	Ребенокъ Морни Мурманъ Мурманъ Видовинъ
	24	Морни	14	10	4	Морни	Ребенокъ Морни Теримовъ Земель Мурманъ Мурманъ Канемскъ
35		Морни	15	11	2 1/2	Морни	Ребенокъ 35 Морни Соснелъ Мурманъ Видовинъ манова

חלק רביעי מן מתים

מספר	מזמור נקבות	מזמור זכרים	כאיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום רגילותה		כמה שני המת	מנח מתו מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				יגיו	יהודי			
22			באיזה עיר מת ונקבר	10	6	18		אבן מלכות
23			אבן	12	8	2	אבן	היה זה מלכות
24			אבן	14	10	4	אבן	היה זה מלכות
25			אבן	15	11	2 1/2	אבן	היה זה מלכות

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ м. тор чинъ и вдова на Еврей скомо кладбище по зароженъ	20.	16.	1.	отъ Сухоты	Робертъ до дубна Моше манасе Крайнъ
		моше	22.	18.	32.	отъ Гаража	Еврей Мария Шмуэль Феликсъ Александръ Валерій
		моше	27.	23.	35.	отъ Валера	Еврей широкая дасъ М. Го стова Баши лиовиль Кесъ

Много значително по сей книжкѣ въ Тонкѣ списано
имѣ въ Еврейскіи и Русскіи наша одинадцать и
полнолетіи (4.)

Это по сей книжкѣ отъ насъ за Тонкѣ списано
полнолетіи въ томъ подписали нашими Дуэтовъ

Раввины Марканскаго Еврейскаго общества
Александръ Дуловнаго провѣстнаго Мошеко
съ Мна Торкина
Валерій Шмуэль

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזו עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המות	ממח נותי מחלי, או מסיבב אחרת	מי מת, ומה שנתו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי	יבני			
25	באיזו עיר מת, ונקבר	אשון	16	1		
26	באיזו עיר מת, ונקבר	22	15	32		
27	באיזו עיר מת, ונקבר	27	23	35		

(Additional handwritten notes in Hebrew and Yiddish are present below the table, including names and dates.)

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
36	"	Умеръ въ женской мортуаріи и на Еврейскомъ кладбищѣ на фороней	24	24	38	отъ злоудеши ческой болѣзни / растерзанъ.	Еврейка Валя М. моршанкина
37	"	тоже	21	18	39	отъ давняго слабости	Еврейка Дубина Евдима
38	"	тоже	21	18	28	отъ злоудеши ческой болѣзни / широкимъ рыломъ.	Еврейка Анна Димитревна Шварцманъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממז מותי מוחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		יחיד	יחיד			
1	בארץ ישראל	1	27	38	מחלה	אשה אומרת
2	בארץ ישראל	21	18	39	מחלה	אשה אומרת
3	בארץ ישראל	21	18	36	מחלה	אשה אומרת

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣ. сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ Франкфуртѣ м. турки въ издѣль 21. на Еврейской кладбищѣ Махороненъ.	18.	18.	68	отъ злокачественнаго респираторнаго жара Холера	Гробомъ Фурбергъ Урядка Шоренко Еврейскій Смоиловъ Латиринъ
39.	"	Моше	22.	19.	21.	отъ давняго слабоумія Гарячка	Шоренко Еврейскій Абрама Жена Сер кашми на
"	29	Моше	22.	19.	22.	отъ Слабоумія м. с. Гарячка	Ребенко Шоренко Гибенко Коваль Фингер
"	36.	Моше	23.	20.	58.	отъ / Холера	Моисей Еврейскій Шоренко Вильямъ Шибелъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	מזם נקבות	כמה זכרים	כאיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממזם מתיו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
				י"ב	י"ד			
28			בארץ ישראל	21	18	ביום	מחלה	הוא נשואה, שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"			"	"	"	"	"	"
29			בארץ ישראל	22	19	21	מחלה	הוא נשואה, שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
30			בארץ ישראל	23	20	58	מחלה	הוא נשואה, שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ Яснотинѣ 31. м. морщи- ны на Еврейскомъ Кладбищѣ погребенъ.	23.	20.	Въ мѣсяцѣ Канунѣ	Еврейская вапшана Алоимона Куберни Шилова Угдас Слизова Кавейгор Фришманъ	
40	"	тоже	24.	21.	въ мѣсяцѣ Канунѣ	Еврейская морщи- ны Вива Штиль Модрена Каминъ	
"	32	тоже	25.	22.	14.	тоже	Еврейская Мака на Сейбови Шейнманъ
41	"	тоже	25.	22.	2.	тоже	Еврейская морщи- ны Шейнманъ Доръ Шейнманъ Рабиновичъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	מנח נתי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
		יחודי	יחודי			
31	באיוה עיר מת ונקבר	23	20	61		אשה נשואה ל... והיה שם ה... אשר היה לו... שם אשה
"		24	21	65	מקרה היה ואחריו	אשה נשואה ל... אשר היה שם... היה אשה נשואה ועם
32		25	22	11		אשה נשואה ל... אשר היה שם... אשר היה שם...
"		25	22	1/2		היה אשה נשואה ל... אשר היה שם... אשר היה שם...

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
42		Умеръ въ Франкфуртѣ М. морщина на еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	29	26	2 1/4	Отъ кашлю	Робенковъ марина дубиба шана
"	33	Маусе	"	"	"	маусе	Робенковъ марина кашина новинъ сунъ
43	"	маусе	"	"	"	Отъ добннр Славети	Ревинъ ротакъ марина нагоръ Сеймера

Итого записано въ сей книгу въ Франкфуртѣ
Умершихъ Евреевъ еврейскаго пола шестъ
и Женскихъ Васильевъ 48.

Кто по сей книге Статбуха роуь свидѣль За
кавъ несправности въ кешъ пописали Ма
Робвинъ Маринковъ Еврей
Селень учковна правленіи
Мошка рубинъ
Слава морина Анжелъ Шинуръ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממח מתיו מחלי, או מסיבת אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
		י"ג	י"ד			
41	באיוה עיר מת, ונקבר	י"ג	י"ד	26. 24	ממח מתיו מחלי	היו בזה שנים
42	באיוה עיר מת, ונקבר	י"ג	י"ד	29	ממח מתיו מחלי	היו בזה שנים
43	באיוה עיר מת, ונקבר	י"ג	י"ד	30	ממח מתיו מחלי	היו בזה שנים
44	באיוה עיר מת, ונקבר	י"ג	י"ד	31	ממח מתיו מחלי	היו בזה שנים

Handwritten notes in Hebrew and other languages at the bottom of the page, including names and dates.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ Авугубъ м. Мор и по Еврейскій 1. Кладбищъ Полоронитъ		29	02	отъ старо- стимельна и по давней слабости.	Еврейскій Бенеканъ м. Ошкн Варилька Мона Евр Изра Сел Ивика
		тоже	1	29	23	отъ горечка	Еврейскій морина Хавест Менара Шимона мартика
		34 тоже	1	29	10	отъ холеры	Еврейскій м. морей Аран Имахов Иудейскі
		тоже	1	29	3	отъ кашлю	Еврейскій м. морей Имахов Абрам ше сани

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
"	35	Умеръ всел. погребенъ на Еврейскомъ кладбищѣ похорошенъ	2	30	35	отъ давняго Слабости	Еврейскій Моррисъ Еммануилъ внукъ Грим- штейнъ
"	36	тоже	3	1	1	отъ кашли	Еврейскій Зейнонъ Димитрій Ундасъ Уетинъ Моисей Абрамъ Исраиль Зейберъ Зейли
"	37	тоже	10	8	62	отъ Старого ми стѣнъ и по Слабости	Еврейскій Моррисъ Зейманъ
"	44	тоже	11	9	1 1/4	отъ кашли	Еврейскій Зейнонъ Моррисъ на Ка- пелъ Серина манъ

הלך רביעי מן מתים

ספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום רמיתה		במה שני המת	מנח מותי מחלי, או נסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		ידי	יודי			
35	באיזה עיר מת, ונקבר	2	30	35	מתה	איש ממשלה
36	פת	3	1	1	מתה	היה ממשלה
37	פת	10	8	2	מתה	איש ממשלה
38	פת	11	9	14	מתה	איש ממשלה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
48.		Умеръ въ Н. торгов- нн и здѣсь на Еврей- ской улицѣ Глицы на ро- манѣ	19.	17.	2 1/2.	отъ чумы	Робертъ торгаша Кисельго- вейгаръ Еврейскій
49.		то же	21.	19.	2.	отъ старости и отъ поспе- лости.	Еврейско-го Дваира на сѣ- верѣ
"	38.	то же	27.	25.	2.	отъ лихорадки	Робертъ вельскаго М. Гатки- бергъ Еврейскій
50.		то же	29.	27.	59.	отъ старости и отъ поспе- лости.	Еврейско-го Бетадия Средняго и науки
<p>Антоновичъ значительнаго сѣвернаго въ Августинскій улицѣ Евреевъ сущаго каменнаго на мѣстѣ А. Б. Д. м. скаго мѣста Свѣтъ А. У.</p> <p>См. по Свѣтъ въ Августинскій мѣстѣ</p>							

חלק רביעי מן מתים

ממנו	במנו זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	מכוח מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יהודי	יוני			
35		באיזה עיר מת, ונקבר	19	17	2 1/2	שם	הולדה ששנים
36		שם	21	19	62	שם	שם
38		שם	24	25	2	שם	שם
39		שם	29	27	59	שם	שם
		שם				שם	שם

Handwritten text at the bottom left edge of the page.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Непоправимости в селѣ под мѣстами нашими					
		Раввина Моршинскаго Сарскаго общества					
		Клиника Духовнаго Врачества					
		Има Моршинца					
		Умеръ в Сен-тине					
51.	"	М. моршинца и здѣсь на 4. Еврейской кладбищу похороненъ		4.	23/4	отъ малярии	Моршинца Сарскаго общества Анкельшица
"	39	тоже	"	5.	5.	1. отъ малярии	Рубенковскаго общества Анкельшица
"	40	тоже	"	15.	15.	49 отъ Скарлатины	Моршинца Сарскаго общества Анкельшица

דלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שני המת	מנח מתו מחלי, או מסיבת אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי	יוני			
39		5	5	1		
40		15	15	19		

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
52	"	Умеръ въ М. торговлю издался, набиренъ, охотъ къ надъ, аице по дуринтму	15.	15.	3.	Отъ кашлю	Ревенко торгши Кавалеро Шибуръ Каттонецъ
53	"	тоже	17.	17.	3.	Отъ кашлю	Еврейско М. торго на Кав цубеи да на Анке Гарберо
"	41.	тоже.	17.	17.	3.	Отъ кашлю	Ревенко торгши Анке Шибуръ Монови Меншес
"	42	тоже	18.	18.	3.	Отъ кашлю	Торгши Ревенко ко Арон димера

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיוח עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שנה ושני המות	ממנה כותי מחלי או מסיבב אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
		יחדי	יוני			
41	באיוח עיר מת ונקבר	יחדי	יחדי	3		
"	"	"	"	35		
42	"	"	"	3		
43	"	"	"	3		

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
54	"	Смерть въ Сен-миссе М: мар- сина и здѣсь на Еврейскомъ кладбищѣ похороненъ	20	20	1 1/2	Отъ кашшо ружца	Ребенокъ и горнич- ная дочь Бор- сидата
55	"	моаре	20	20	1	отъ кашшо	Ребенокъ и горнич- ная Мейно дочь тѣ- хаса Ба- на
"	43	моаре	22	22	1/2	отъ кашшо	Ребенокъ и горнич- ная Абрама Сидовича Цовенск
"	44	моаре	23	23	11	отъ кашшо	Портнич- ская Еврейская Лейза Сейбова Гитман

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיוח עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממח נותי מחלי, או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ג	י"ד			
47	באיוח עיר מת ונקבר	20	20	1 1/2	ממח נותי מחלי	היה שמו של המת
48	באיוח עיר מת ונקבר	20	20	1	ממח נותי מחלי	היה שמו של המת
49	באיוח עיר מת ונקבר	22	22	1/2	ממח נותי מחלי	היה שמו של המת
50	באיוח עיר מת ונקבר	23	23	1	ממח נותי מחלי	היה שמו של המת

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ Св. мѣстѣ М. мар: издѣль на Еврей- скомъ клад- бищѣ по оконченіи	26.	26.	10. на	отъ Лепоро- тѣ	Володѣ Сидка Удѣла Сирона Шилома Абрама Мерова Тимиде
<p>Итакъ замѣтимъ по сей книгѣ въ Св. мѣстѣ есть умершихъ Евреевъ сирійскаго языка Сидка Душѣ и Душѣ и Мелекаю пана Мамѣ А 5 А по той сей книгѣ Стань за вѣнчаніе и не нѣтъ никакихъ несправностей въ сей подлин- Раввинъ Торнитская Еврейская Абиссѣ Писемъ Государнаго правленія Семейно Рубинъ М. Торнитка — Анкель III</p>							
		также	1.	1.	26.	отъ Лепоро- тѣ	Еврейская Сидка М. ратѣ Анкель Шилома Душѣ

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ синагогѣ и погребенъ въ Еврейскомъ кладбищѣ на Фарфоровой	2	2	05.	анна старое имя и по имени сына Басинъ	Еврейка Анна Димиренко Угрюма съ Младшимъ и по имени сына Басинъ
56		тотже	6.	6.	5.	дочь Гавриила	Еврейка Анна Димиренко Угрюма съ Младшимъ и по имени сына Басинъ
	48	тотже	7.	7.	$\frac{3}{4}$	дочь Каша	Рабинская Анна Морина Довъ Давидъ Шенуровъ Сачко
37		тотже	9.	9.	$2\frac{1}{2}$	дочь Сухомъ	Рабинская Анна Морина Довъ Давидъ Шенуровъ Сачко

חלק רביעי מן מתים

מספר	במיה זכרים	במיה נקבות	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שמו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יהודי	יוני			
147			אדר	2	השני	בית המדרש (מחלי) ופולחנות של	שם המיתה/מחלי ועם אוננות בן פלה אוננות
"			"	6	1	מחלי	אשה ששמה בשמה זכר אוננות בית המדרש
148			"	7	"	מחלי	היה שם מחלי בשמה זכר אוננות - בשמה
"			"	9	"	מחלי	היה שם מחלי בשמה זכר אוננות בשמה זכר אוננות

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
58		Умеръ въ Октябре Сина Мор Хитъ и Ча Еврейскою Кладбище на Френель	12	12	$\frac{3}{4}$	Отъ кашлю	Сынъ Служка Цири дѣтъ Срочно
59		Моисей	31	2	33	Отъ дизентеріи	Еврейка Служка въ Ашша Бирорай

Много замѣтно сей мѣсяцъ въ Октябрѣ мѣсяцѣ
Умершихъ Евреевъ еврейскою на 13
и Женскою на 4.

Много же сей мѣсяцъ Стамбула въ
и въ мѣсяцъ мѣсяцъ мѣсяцъ
Умершихъ Евреевъ Еврейскою
Много же сей мѣсяцъ Стамбула въ
и въ мѣсяцъ мѣсяцъ мѣсяцъ

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ н. ^{Новосильскій} и погребенъ на Сарайской кладбищѣ погребенъ	8	8	3	Двуполька Бенедикт М. Сарма Душеградъ Богъ сынъ Кашино	Давидъ Ковельскій Давидъ рашмар циреш Богъ Давидъ Фриактер
	49	твое	8	10	2	атъ Сладко	Муршинъ ребенокъ Бертоль Храска
	50	твое	16	18, 1/2		Отъ кашинъ	Муршинъ ребенокъ рашмар Касавер
	51	твое	20	22	3	Батъ ко	с. Кошино Сарайскій муршинъ муршинъ муршинъ муршинъ

חלק רביעי מן מתים

שנה	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		י' תמוז	י' תשרי			
49	באיזה עיר מת, ונקבר	י' תמוז	י' תשרי	3 ימים	ממה מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
50	אשכנז	8	10	2	מחלת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
51	אשכנז	16	18	1 1/2	מחלת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
52	אשכנז	20	22	36	מחלת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ мѣсяцѣ мартѣ въ мѣсяцѣ фаринскомъ мѣсяцѣ добнѣ мѣсяцѣ мартовомъ	24	26	1855	Отъ старости	Мирименъ
		мать	24	29	3	Отъ крахотки	Ребенокъ

Много сибирскихъ Отамъ Восточнаго
 Имперіи и каковыя несправедливости въ чинахъ
 Давидъ маршала Еврейскаго
 Семья дуловъ
 правительствъ марш.

חלק רביעי מן מתים

שנה	במה שני המת	חודש ויום המיתה		ממח נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י' תמוז	י' ניסן		
522	באיוח עיר טה, ונקבר	י' תמוז	י' ניסן	ממח נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
523	באיוח עיר טה, ונקבר	י' תמוז	י' ניסן	ממח נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
524	באיוח עיר טה, ונקבר	י' תמוז	י' ניסן	ממח נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
525	באיוח עיר טה, ונקבר	י' תמוז	י' ניסן	ממח נותי מחלי או מסיבח אחרת	מי מת ומה שנו ומעמוד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Handwritten notes in Hebrew and Cyrillic script, including dates like 24, 26, 29, 31 and names like 'שני' and 'ממח'.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ декарте синагога и погребенъ въ еврейскомъ кладбищѣ на форосіемъ	7	10	46	отъ Слабоосты Гарлика	Аристархъ Самуилъ Еврейскій Заканъ каго М. Морисъ Срцивъ Ковицъ Вас Сманъ
		55. моче	8.	11.	3/4	отъ Гарлика	Морисъ ребенка Срцивъ Ковицъ Гери Ковицъ Вои Бна
		56. въ аммика на миса	8.	11.		отъ Слабоосты	Корей Меръ Славицъ Кисей М. Морисъ
		57.	8.	11.		отъ Гарлика	ребенка Морисъ Хамидъ Сманъ Ковицъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה נותי מזולי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שנו, ומעמוד, או מה שמה, ומתה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יהודי	יוני			
54	מטעם קטן שם	10	7	46	ממנו	מתה היתה יתומה
55	לפן	8	11	$\frac{3}{4}$	ממנו	מתה היתה יתומה
56	לפן	8	11	3	ממנו	מתה היתה יתומה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ. сяцъ		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Филаретовъ м. мур иго иго Филаретовъ Климентъ похороненъ	9	12	2 сѣ мѣсе	анъ кашитъ	Степанъ мѣна скаго слово роис ура ура Криво
57		томе	9	12	2 сѣ мѣсе	анъ Стрѣль скаго Слабости	Сарайка Владимиръ ура М. мур Турманъ Будина
58		томе	10	13	9	анъ Варваръ	Сарай Мерк Климентъ М. мур мур

חלק רביעי מן מתים

מספר	כמה ימים	חדש ויום רמיתה		כמה שני המת	ממח מתתי מחלי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שנו ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
		יוני	יהודי			
מספר 1	כאיוח עיר מת ונקבר	9	12	2 על	ממח מתתי מחלי	היו מתים שם של מה היתה השמות עיר
"	"	"	"	"	"	"
מספר 2	מספר 1	9	12	69	ממח מתתי מחלי אחרת	היו מתים שם של מה היתה השמות
מספר 3	מספר 1	10	13	9	ממח מתתי מחלי אחרת	היו מתים שם של מה היתה השמות

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			
		Умеръ въ С. М. Моршан въ субботу Св. Савити маргарити	12	15	23	анна вурманна	Сврейка М. Моршан Св. Савити Шуцман Савити Душевина
		тоже	15	18	24	анна старостин Св. Савити	Сврейка М. Моршан Св. Савити
		тоже	25	28	27	Св. Савити Св. Савити	Сврейка М. Моршан Св. Савити Моршан Св. Савити
		тоже	25	28	25	Св. Савити	Сврейка С. М. Моршан Св. Савити Св. Савити Св. Савити

חלק רביעי מן מתים

מתי באיזה עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	ממח מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
	יחדי	יחדי			
מתי באיזה עיר מת ונקבר	12	15	24	מתי באיזה עיר מת ונקבר	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
מתי באיזה עיר מת ונקבר	15	18	19	מתי באיזה עיר מת ונקבר	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
מתי באיזה עיר מת ונקבר	25	28	47	מתי באיזה עיר מת ונקבר	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
מתי באיזה עיר מת ונקבר	25	28	25	מתי באיזה עיר מת ונקבר	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		А т а .	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврѣйскій.			

Handwritten entries in the table columns, including names like "Анна Станиславовна" and "Семья..."

Large handwritten notes in cursive script, likely providing details or commentary on the entries, mentioning dates like "1855 года" and names like "Мария..."

Final handwritten notes at the bottom of the page, including the year "1855" and names like "Марина" and "Митродоро" with a signature.

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיוח עיר מת ונקבר	חדש ויום המיתה		זמן ימי המיתה	ממח מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ג			
1	באיוח עיר מת ונקבר	26	2	22	ממח מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіан- скій.	Еврейскій.			

*Въ сей книжкѣ перемѣрована и
судимыя. Суровъ систовъ
И. Савитинъ Радомъ*

Секретарь Момил

Начальникъ Восточнаго Суда на Курляндіи

Sprawdzono
Гуаня
9 I P. 1935



Дело №

108

Опись №

1

Фонд №

96

Проинумеровано

48 (серок)
Дидиш

ЛИСТОВ

Подпись

4 апреля

19 84